

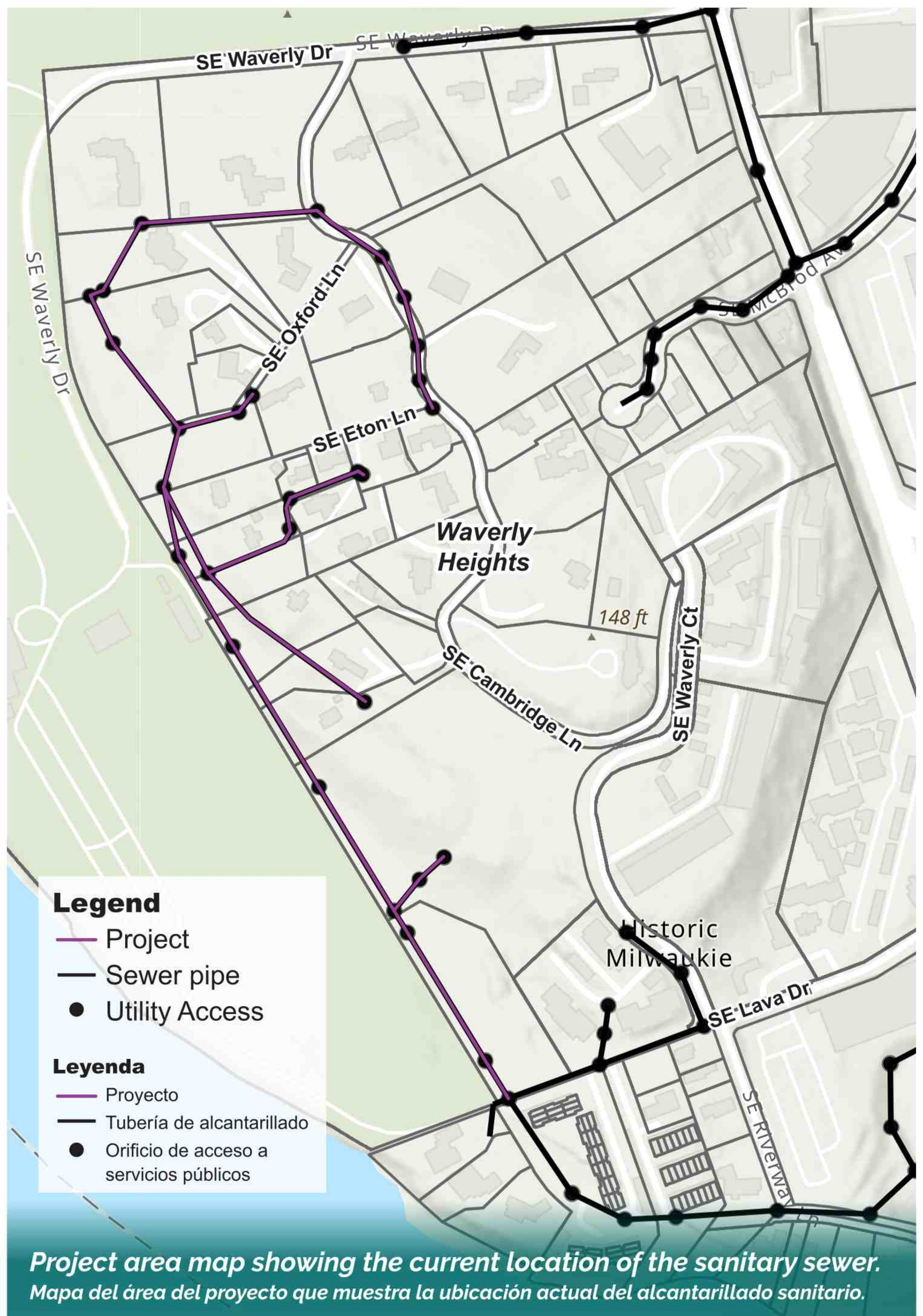
Project introduction/ Presentación del proyecto

The City of Milwaukie is designing a project to upgrade public sewer pipes in the Waverly Heights neighborhood.

The project will help protect public health, property, and the environment by restoring and repairing aging pipes. It will also reduce the likelihood of emergency sewer work in the future.

La ciudad de Milwaukie está diseñando un proyecto de mejora de las tuberías de alcantarillado público en el vecindario de Waverly Heights.

El proyecto ayudará a proteger la salud pública, la propiedad y el medioambiente mediante la restauración y la reparación de tuberías obsoletas. También reducirá la probabilidad de tener que realizar obras de alcantarillado de urgencia en el futuro.



Project timeline / Cronograma del proyecto



| 2023 | 2024 | 2025 |
|--|--|------|
| Initial design, survey, site visits & evaluation Diseño inicial, estudio, visitas al sitio y evaluación | | |
| | Finalize design Finalización del diseño | |
| | Property owner construction outreach Contacto con el propietario para llevar a cabo las obras | |
| | Construction Obras | |

**Open House
May 2024**
Jornada de puertas abiertas:
mayo 2024

Construction methods / Métodos de construcción

Ultraviolet cured-in-place pipe lining (trenchless pipe)

Ultraviolet cured-in-place pipe lining, also known as UV CIPP, involves fitting a moldable, UV-curable, resin-infused liner into the existing pipe and curing it in place using UV light. UV CIPP is a trenchless method of pipe rehabilitation.

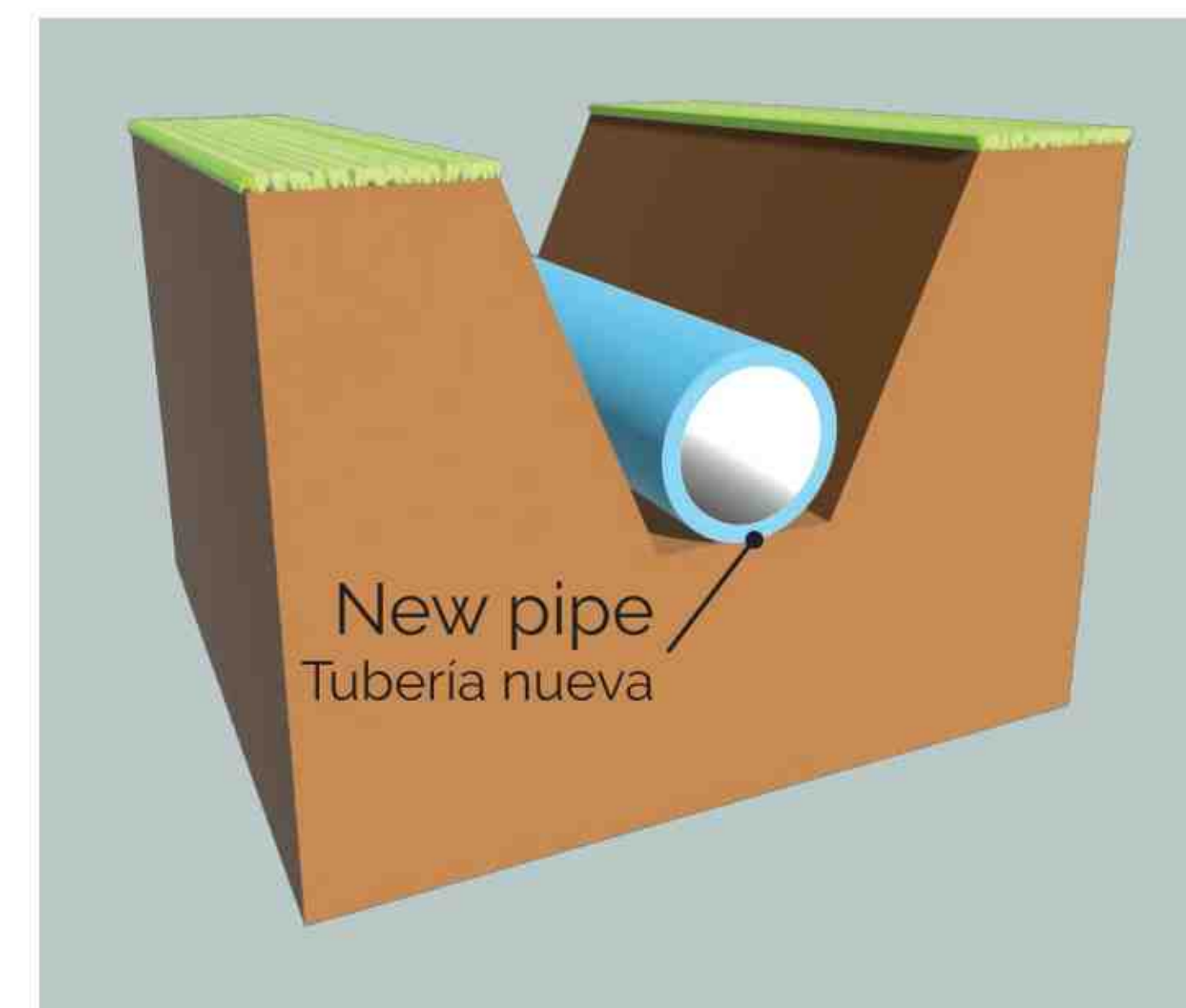


Revestimiento de tuberías por curado ultravioleta en el lugar (tuberías sin zanjas)

El revestimiento de tuberías por curado ultravioleta en el lugar, también conocido como CIPP UV, consiste en instalar un revestimiento moldeable, de curado ultravioleta e infundido con resina en la tubería existente y curarlo en el lugar mediante luz ultravioleta. CIPP UV es un método de rehabilitación de tuberías sin zanjas.

Open trench pipe installation

With this method, crews will dig a trench to install new pipes or replace existing pipes with new pipes. We will use open-cut replacement in areas where UV CIPP (trenchless) rehabilitation is not possible. We may abandon existing pipes that have are damaged, and then install new pipes in trenches in a different location.



Instalación de tuberías a cielo abierto

Con este método, las cuadrillas excavarán una zanja para instalar tuberías nuevas o sustituir las existentes por otras nuevas. Se utilizará la sustitución a cielo abierto en zonas donde no sea posible llevar a cabo la rehabilitación CIPP UV (sin zanja). Es posible que se abandonen las tuberías existentes que estén dañadas y se instalen tuberías nuevas en zanjas situadas en otro lugar.

Spot repair

Where needed, the contractor will dig down to the existing pipe to complete repairs at a specific location. This approach is called spot repair. We use it to fix defects in a specific location to avoid complete pipe replacement, or to correct defects so CIPP lining will be effective.

Reparación puntual

Cuando sea necesario, el contratista excavará hasta la tubería existente para completar reparaciones en un lugar específico. Este método se denomina reparación puntual. Se utiliza para reparar defectos en una ubicación específica con el fin de evitar la sustitución completa de la tubería, o para corregir defectos para que el revestimiento CIPP sea eficaz.

Map / Mapa

